

АВТОЭТНОНИМЫ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА, ИСТОРИЯ ИХ РАЗВИТИЯ И ОСОБЕННОСТИ

Фадеев Д. В.,
научный руководитель Курашвили Я. Т.
Сибирский федеральный университет

Объектом исследования данной работы являются китайские автоэтнонимы современного китайского языка как лексико-семантическая группа. Предметом – структурно-семантические особенности этих автоэтнонимов, история их развития и их место в современной системе языка. Цель исследования заключается в выявлении структурно-семантических особенностей китайских автоэтнонимов как лексико-семантической группы, а также особенностей функционирования данных автоэтнонимов. Данная цель реализуется через следующие задачи:

1. Выявить ряд автоэтнонимов, использующихся в современном китайском языке, определить их виды.
2. Исследовать историю их образования, проанализировать семантическую и грамматологическую структуру данных автоэтнонимов.
3. Определить роль этнического самосознания в процессе формирования особенностей функционирования автоэтнонимов.

Актуальность исследования данного вопроса определяется необходимостью комплексного описания системы автоэтнонимов китайского языка в связи с тем, что их функционирование и история развития свидетельствует о существовании особой картины мира у китайцев и связи изменения значения автоэтнонима с изменением этнического самосознания.

Этноним – особый разряд исторической лексики, названия различных видов этнических общностей. В них выделяют и автоэтнонимы - самоназвания этнических групп.

Уникальность китайских автоэтнонимов заключается в том, что в китайском языке на современном этапе его развития носителями языка может использоваться целый ряд лексических единиц для обозначения собственной нации. В других языках которые обычно в независимости от разницы употребления односложно переводятся на другие языки мира – китаец, Chinese и проч. Даже в языках, родственных китайскому в плане морфологии, например в японском, китайские автоэтнонимы все равно переводятся лишь одним словом.

Ниже будут рассмотрены основные автоэтнонимы, наиболее распространенные. Этот список не полон, так как в отдельных регионах Китая, например в Гонконге, или же в других странах, таких как Сингапур или Тайвань, используются также и другие автоэтнонимы.

中国人 (кит. трад. 中國人, пиньинь: zhōngguó rén, палл.: чжунгожэнь) – данный этноним происходит напрямую от современного названия Китая (**中国**, чжунго), состоящего из двух иероглифов: **中** (zhōng, чжун) «середина, центр» и (**国**, guó, го) «страна, государство». Иероглиф (**人**, rén, жэнь) обозначает человека. Таким образом, все слово можно перевести как «человек срединного государства» или «человек Китая». Данный этноним возник в период правления династии Хань, и использовался изначально для обозначения принадлежности к населению этой империи, но в то же самое время стал употребляться и как этническое самоназвание китайцев. Ввиду распада единой империи

Хань на три самостоятельных государства, данный этноним почти полностью выходит из употребления, и в источниках III – IV вв. практически не встречается. Вновь он появляется в работах конца XIX в. Так, в работах революционного деятеля Цзоу Жуна, термин «Чжунгожэнь» употребляется для обозначения китайского этноса. Такое же его значение прослеживается и в работах Сунь Ятсена. Он, как и Цзоу Жун, противопоставляет китайцев маньчжурам, под властью которых находился Китай начиная с 17 века. Так как маньчжурская династия отождествлялась с Китаем как государством, то противопоставления термина Чжунгожэнь маньчжурам мы делаем вывод о том, что он употребляется в его этническом значении. После образования КНР в 1949 году, этот этноним постепенно поменял свое значение, и в современном китайском языке указывает на наличие у человека любой национальности гражданства КНР.

汉人 (hànrén, ханьжэнь) – состоит из 2 иероглифов: (汉, hàn, хань), являющимся названием одной из древних правящих династий Китая, династии Хань (206 до н.э. – 220 н.э.), и 人 (rén жэнь), уже упоминавшейся выше логограммы «человек». Этот автоэтноним появился в I-II вв. н.э., то есть, как и следует из названия, во времена династии Хань. По мнению Крюкова М. В., в новое время этот этноним стал обозначать весь китайский этнос, в отличие от других народов. Тем не менее, примечательно, как это слово соотносится с другими архаичными, более не используемыми этнонимами: 秦人 (qín rén, Циньжэнь) и 唐人 (tángrén, танжэнь), использовавшийся в эпохи Цинь (221 – 206 до н.э.) и Тан (618 – 907 н.э.), соответственно, и означающих «человек династии Цинь/Тан». Так как помимо собственно китайцев в оба эти периода в Китае проживали, как и сейчас, многие другие народы, это дает нам основания полагать, что автоэтноним Ханьжэнь, как и Чжунгожэнь, также изначально использовался для обозначения именно принадлежности к населению Ханьской империи, и лишь позднее стал указывать на принадлежность к китайскому этносу. В современном китайском языке используется исключительно для указания на этническую принадлежность, в противоположность другим народам Китая.

华人 (huárén, ханьжэнь) – этот этноним происходит от одного из двух основных названий Китая – «Чжунхуа» (中华, zhōnghuá). Оно упоминается уже в династийной истории «Цзиньшу», описывающей события эпохи Цзинь (265 – 420). Любопытно, что бином Чжунхуа использовался в то время не только в качестве этнонима, но также для обозначения этнической территории древних китайцев, то есть Среднекитайской равнины. Произшедший от него автоэтноним Хуажэнь включает в себя знак 华 (huá, хуа), означает «пышный, роскошный, цветущий». По мнению Сафронова М.В., это указывает на роскошные узорчатые одежды, которые носили в то время китайцы и уже упоминавшегося выше иероглифа 人 – человек.

Как уже упоминалось выше, в Китае есть специальные этнонимы для китайцев, проживающих за границей. Это уникальное явление возникло как прямое следствие участвовавших миграций из Китая, поэтому явление это, в отличие от всех описанных выше этнонимов, сравнительно новое, эти автоэтнонимы стали употребляться в середине XX века.

华裔 (huáyì, хуаи) – состоит из двух иероглифов: уже упоминавшегося выше знака «хуа» и знака (裔, и), означающего «край, отдаленное место». Таким образом, его можно перевести примерно как «китаец в далекой стране». Он используется по отношению к китайцам, не имевшим и не имеющим китайское гражданство, то есть иностранцам китайского происхождения.

华侨 (huáqíáo, хауцяо) – как и хуаи, содержит знак «хуа», а также знак (侨, qíáo, цяо) «эмигрант; жить за границей». Любопытно, что в состав последнего входит элемент 乔, также содержащийся в другом знаке, 桥, который означает «мост». Мы полагаем, что Это

может косвенно указывать на его значение («пересекать мост», то есть уезжать за границу). Этот автоэтноним используется для обозначения китайцев, либо временно проживающих за границей (то есть имеющих китайское гражданство), либо живущих там постоянно, но некогда имевших китайское гражданство.

Другой автоэтноним, 华裔 (huáyì, хуаи) – состоит из двух иероглифов: уже упоминавшегося выше знака «хуа» и знака (裔, и), означающего «край, отдаленное место». Таким образом, его можно перевести примерно как «китаец в далекой стране». Он используется по отношению к китайцам, не имевшим и не имеющим китайское гражданство, то есть иностранцам китайского происхождения.

Проанализировав выше некоторые китайские автоэтнонимы, мы выделили две их основных категории: автоэтнонимы для обозначения китайцев как этноса (Хуажэнь, Ханьжэнь) и автоэтнонимы, указывающие на наличие или отсутствие гражданства (Чжунгожэнь, Хуаи, Хуацяо). Подобное разделение мы связываем с изменением политической ситуации, ведь теперь в Китае могут проживать и иностранцы, поэтому усилилась необходимость различения этнических китайцев от других народов, там проживающих.

Второй их особенностью мы считаем семантическую изменчивость при неизменности морфологии. Важнейшим фактором, влияющим на значение автоэтнонима, мы считаем геополитический. В зависимости от политической ситуации этнониму «прикреплялось» то или иное значение. Это хорошо иллюстрирует приводившийся выше пример с Чжунгожэнь: во времена борьбы с маньчжурами, когда необходимо было вселить китайскому народу самосознание, Сунь Ятсен употреблял этот автоэтноним для обозначения китайского этноса. В современном Китае, когда взят курс на сближение с другими странами, это значение этнонима стало «ненужным» новому политическому курсу, он стал указывать на наличие китайского гражданства, то есть ему «прикрепили» другое, более отвечающее духу времени значение.

Третьей особенностью мы считаем то, что изменение значения автоэтнонима отражает изменение в сознании этноса китайцев. Когда велась борьба с маньчжурами, китайцы хотели вернуть себе свою страну, изгнать из нее иностранцев – маньчжуров. Теперь же, когда представителя любой национальности, получившего китайское гражданство можно назвать Чжунгожэнем, мы видим, насколько сильно изменилось сознание китайского народа в этом вопросе. В то же время китайская традиция делить мир на Китай и окружающие его страны продолжает проявлять себя даже сейчас. Этим можно объяснить наличие специальных этнонимов для иностранных китайцев. Кроме того, некоторые китайские этнонимы, такие как Хуажэнь, появились в результате противопоставления себя китайцами другим народам, «варварам». Наконец, даже название Китая, «срединное государство», уже включает в себе идею, что Китай находится в центре мира, а его лишь окружают другие страны.

Список источников:

1. Крюков М. В., Софронов М. В., Чебоксаров Н.Н. Древние китайцы: проблемы этногенеза, М.: Наука, 1978, 336 с.
2. Крюков М.В., Переломов Л.С., Софронов М.В., Чебоксаров Н.Н. Древние китайцы в эпоху централизованных империй, М.: Наука, 1983, 426 с.
3. 现代汉语词典(第5版)/中国社会科学院语言研究所词典编辑室编.北京:商务印书馆.2005